

Е.В. МАЛЕЦ
(Смоленск)

**ФОРМАЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ
СЕМАНТИЧЕСКИХ ПОДКЛАССОВ
ИМЕН РЕЧИ В АНГЛИЙСКОМ
ЯЗЫКЕ**

Рассмотрены формальные признаки английских имен существительных со значением «речь» и их соотношение с семантикой данной номинативной группы. В статье рассматриваются признаки хронологического, этимологического, морфологического уровней. Корреляционный и кластерный анализ формальных и семантических признаков позволяет дать комплексную характеристику изучаемой группы существительных.

Ключевые слова: *имена речи, хронологические, этимологические, морфологические признаки, корреляционный анализ, кластерный анализ.*

Знаковая природа языка, характеризующая неоднозначностью взаимосвязи означающего и означаемого языковых знаков, выделяет проблему соотношения этих двух языковых планов в качестве одной из наиболее актуальных в постсосюрской лингвистике. Семантический класс речевых лексических значений определяется сложностью и корреляционной вариативностью соотношения формальных и семантических признаков. Тесная связь данной теоретической проблематики с практическими вопросами преподавания родного и иностранных языков повышает степень актуальности данной темы.

Объектом рассмотрения в данной статье являются английские существительные со значением «речь», именуемые в дальнейшем *имена речи*, в количестве 512 единиц. Имена речи были отобраны методом сплошной выборки из авторитетных тезаурусных словарей [8; 9]. Предметом настоящей статьи являются формальные признаки имен речи, рассматриваемые в соотношении с их семантическими подклассами.

Выявление этого соотношения составляет основную цель работы, определяющую следующие ее задачи:

- 1) выявление списка рассматриваемых формальных признаков имен речи;
- 2) определение их семантических признаков;
- 3) установление соотношения между исследуемыми формальными и семантическими признаками.

Формальные признаки, рассматриваемые в данной статье, принадлежат трем признаковым планам: хронологическому, этимологическому и морфологическому. Дополнительным признаковым планом, применяемым для пояснения соотношений формальных и семантических признаков, является стилистический параметр. Имена речи могут принадлежать высокому, низкому, научному, разговорному, деловому, художественному стилям речи.

В ходе исследования были использованы следующие количественные методы:

– частотный анализ полученной базы данных с семантическими и формальными признаками устанавливает количественное преобладание одних признаков над другими;

– корреляционный анализ по критерию Пирсона позволяет определить степень взаимосвязи или противопоставленности признаков. Этот показатель выражается в виде числового коэффициента в диапазоне от –1 до 1. Положительный коэффициент указывает на взаимосвязь признаков, отрицательный выражает их противопоставленность. Чем ближе полученное число к единице, тем более выражены вышеупомянутые отношения [6, с. 272].

Формальные признаки

1. Хронологические признаки. Анализ слов на хронологическом уровне предполагает отнесенность каждой лексемы к одному из трех этапов периодизации английского языка по критерию времени вхождения слова в язык. Выделяются древнеанглийский период (Old English / OE) – с 450-го до 1066 г., среднеанглийский (Middle English / ME) – с 1066-го до 1500 г. и новоанглийский (New English / NE) – с 1500 г. до наших дней. Помимо трех основных периодов, выделяется поздний среднеанглийский (Late Middle English / LME), включающий время с 1400-го до 1500 г. Кроме того, новоанглийский период подразделяется на века – с XVI по XX [1, с. 24–25]. Таким образом, хронологический уровень предоставляет 9 формальных признаков для анализа.

Частотный анализ хронологических признаков имен речи позволил установить следующее процентное соотношение в рамках трехчленной периодизации истории английского языка:

- древнеанглийский период – 4%;
- среднеанглийский период – 41%;
- новоанглийский период – 55%.

Данное процентное соотношение отражено на рис. 1.

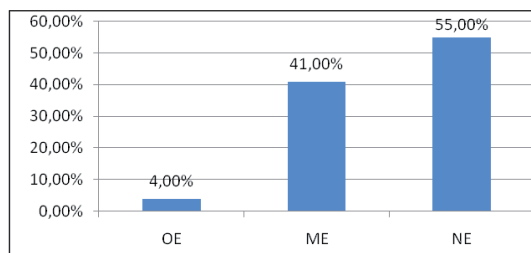


Рис. 1. Частотный анализ хронологических признаков имен речи

При дифференциации периодов новоанглийского языка частотный анализ дает отображение системы имен речи, как на рис. 2.

При дифференцированном подходе наиболее высокий процент дает поздний среднеанглийский период (examination, noun, observation, definition). На втором месте – XVI в., эпоха Просвещения (accent, discussion, order), на третьем – XVII в. (conversation, insult) и собственно среднеанглийский период (accost, letter, question). Наименьшее количество имен речи пришло в английский язык в XX в. и в древнеанглийский период.

2. Этимологические признаки. По этимологическому критерию различаются слова, имеющие следующее происхождение: исконные (незаимствованные), германского корня (кроме английского), романского корня (латинский, французский или из других романских языков), греческого корня. Этимологический уровень включает в себя 6 формальных признаков для анализа. Для уточнения време-



Рис. 2. Частотный анализ хронологических признаков имен речи (дифференцированный подход)

ни вхождения слова в язык и этимологии использовался словарь “The Shorter Oxford Dictionary on Historical Principle” [8]. Результат *частотного* анализа этимологии имен речи представлен на рис. 3.

Как видно на рис. 3, первое место (49%) занимают имена речи латинского корня: definition, indication, conversation. Это отражает общую тенденцию европейских языков к латинским заимствованиям. Слова латинского корня в большинстве случаев приходили в английский язык через французский язык-посредник. На втором месте – слова исконного корня (13,6%): answer, bidding, threat. Практически такой же процент (13,5%) приходится на слова греческого корня: metaphor, legend, epithet. Наименьшее количество заимствований (1%) пришло из других романских языков.

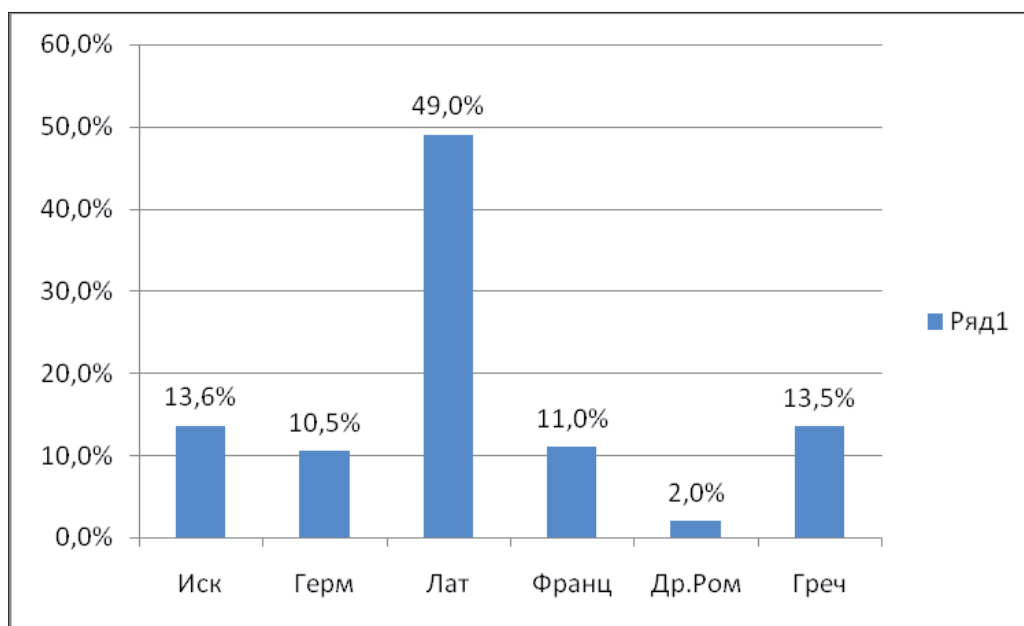


Рис. 3. Частотный анализ этимологических признаков имен речи

Корреляционные соотношения хронологических и этимологических признаков имен речи

Корень	Период				Век				
	ОЕ	ME	LME	NE	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX
Искон.	0,43								
Герм.								0,21	
Роман.									
Франц.									
Лат.		0,13	0,24						
Греч.				0,21	0,18				

Корреляционное сопоставление двух формальных планов имен речи – хронологического и этимологического – дало результаты, представленные в табл. 1.

Как видно из таблицы, исконные корни соотносятся с древнеанглийским периодом, когда не было активных заимствований из других языков. Латинские основы положительно коррелируют со среднеанглийским и поздним среднеанглийским периодами. Оба формальных признака – среднеанглийский период и латинский корень – являются наиболее релевантными для имен речи как в частотном, так и в корреляционном отношении.

Греческие заимствования относятся к новоанглийскому периоду, XVI в. Во времена расцвета европейской литературы многие греческие слова, обозначающие языковые и литературные термины, адаптировались в английском языке.

3. Морфологические признаки. Морфологический уровень отображает морфемный состав слова. На данном уровне определяется, является ли исследуемое слово корневым (имеющим простую основу) или аффиксальным. Аффиксальные слова подразделяются на префиксальные, суффиксальные и объединяющие оба элемента. Морфологический уровень включает в себя 5 признаков для анализа.

В результате частотного анализа морфологических признаков установлено, что с точки зрения состава слова преобладают (57%) аффиксальные существительные: *explanation, utterance, sentence*. Корневые существительные насчитывают 43% от общего числа: *talk, rip, lie*. Среди аффиксальных имен речи суффиксальные составляют большинство (41% от общего числа существительных речи): *locution, expression, compliment*. Префиксальные и приставочно-суффиксальные составляют 7 и 6% соответственно.

Корреляционный анализ показал следующие соотношения морфологического плана с хронологическим и этимологическим:

– положительная корреляция простой основы с древнеанглийским периодом (0,12); признак суффиксальности положительно коррелирует со среднеанглийским периодом (0,09);

– корневая основа имеет положительную корреляцию с исконным (0,11), германским (0,14) и греческим (0,11) корнями. Аффиксальность (0,29), как и наличие суффикса (0,21), суффикса и префикса (0,09), характерна для слов латинского корня.

Семантические признаки имен речи

Для многоуровневого описания группы имен речи устанавливаются соотношения формальных и семантических признаков. Описание семантики существительных со значением «речь» дается в рамках комплексной семантической классификации, предложенной профессором Г.Г. Сильницким. В основе классификации лежат четыре семантических макрокласса значений: энергетический, информационный, социальный и онтологический [6, с.105]. В ходе исследования было установлено, что для имен речи релевантными являются информационный и социальный макроклассы [5, с. 46]. Информационный макрокласс включает в себя значения, отображающие процессы, происходящие в психике человека и животных. Подгруппами информационного макрокласса являются эмоциональные, волевые, сенсорные, когнитивные, семиотические значения и речь. Значения социального макрокласса, в отличие от информационного, выходят за рамки психики одного человека: бытовые, экономические, политические, литературные, юридические, религиозные и другие подгруппы значений [Там же, с. 46].

К статистически релевантным информационным подгруппам имен речи относятся эмоциональные (*spat, harangue*), оценочные (*praise, reproof*), волевые (*request, command*), когнитивные (*axiom, paradox*) и семиотические (*word, sentence*) существительные. Статистически релевантные подгруппы социальных имен речи включают бытовые (*talk, greeting*), юриди-

ческие (testimony, verdict) и религиозные (prayer, sermon) существительные [3; 4].

Соотношение формальных и семантических признаков имен речи

В ходе исследования соотношения формальных и семантических имен речи были использованы два количественных метода – корреляционный и кластерный анализ. Кластерный анализ позволяет сгруппировать положительно коррелирующие признаки в релевантные кластеры.

Корреляционный анализ

1. *Соотношение хронологических признаков с семантикой имен речи.* Корреляционный анализ установил единственную положительную корреляцию признака «речь» (основного дифференциального признака исследуемой группы слов) с хронологическими признаками – поздним среднеанглийским периодом (0,11). Данное соотношение отображает релевантность этого хронологического периода для имен речи. Такой результат может объясняться тем фактом, что именно в этот период (XV в.) на основе лондонского диалекта завершается складывание английского национального языка [2, с. 174].

При анализе хронологии отдельных семантических подклассов имен речи были установлены следующие корреляционные соотношения:

Информационный макрокласс имен речи не имеет корреляции с хронологическими признаками, что указывает на то, что хронологические признаки не являются для него релевантными. Однако ряд подклассов информационных значений положительно взаимосвязан с определенными хронологическими периодами:

- волитивные имена речи имеют положительную корреляцию со среднеанглийским (0,10) и поздним среднеанглийским (0,29) периодами;

- семиотические имена речи положительно коррелируют с XVI в. (0,10);

- литературные имена речи, рассматриваемые нами как подкласс семиотических, также положительно соотносятся с XVI в. (0,14).

Социальный макрокласс положительно коррелирует с поздним среднеанглийским периодом (0,11). Кроме того, два подкласса социальных значений имеют положительные корреляции с хронологическими признаками:

- юридические имена речи положительно связаны со среднеанглийским (0,15) и поздним среднеанглийским (0,17) периодами;

- религиозные имена речи положительно коррелируют с поздним среднеанглийским периодом (0,12).

Таким образом, корреляционный анализ хронологических признаков имен речи установил наличие корреляции данного признакового плана с социальным макроклассом значений и отсутствие таковой с информационным макроклассом. Данный результат позволяет сделать вывод о большей значимости социального компонента в семантике имен речи по сравнению с информационным. Данное наблюдение подкрепляет выводы предыдущего этапа исследования, в ходе которого был определен более высокий коэффициент корреляции признака «речь» с социальным макроклассом, чем с информационным (0,61 и 0,32 соответственно) [4, с. 139].

Качественный семантический анализ хронологии прихода имен речи в английский язык дал следующие результаты:

- Немногочисленные имена речи древнеанглийского периода обозначают наиболее простые, базовые речевые понятия, относящиеся к сфере бытового общения: speech, word, name, tale, answer, threat. В этот же период появляются имена речи с элементом оценки по критерию *истинность/ложность*: lie, troth, oath.

- Имена речи, относящиеся к собственно среднеанглийскому периоду, также принадлежат бытовой сфере общения, часто имеют оттенок волеизъявления: consent, bidding, claim, warning, request, vow (коэффициент корреляции с волитивностью 0,10). В данный период в язык входят многие эмоциональные, оценочные существительные речи: praise, reproach, slander, swearing. С укреплением христианства и развитием законности связано проникновение в язык первых религиозных (blasphemy, profession, sermon) и юридических понятий (inquest, testimony, verdict). Кроме того, распространение письменности обусловило появление слов, обозначающих письменную речь: chronicle, gospel, parable.

- Поздний среднеанглийский период характеризуется окончательным становлением английского языка в приближенном к современному виде как компромисса между англосаксонским языком-основой и старофранцузским языком норманнских завоевателей [2, с. 174]. Именно этот период в наибольшей степени обогатил вокабуляр речевой ситуации, о чем свидетельствуют результаты частотного и корреляционного анализа. Согласно полученным положительным релевантным корреляциям, поздний среднеанглийский период в большей степени связан с пополнением словаря речевой ситуации в социальном контексте (коэффициент корреляции с социальным макроклассом 0,11). В это время появляется стиле-

вая дифференциация социальных имен речи: ряд существительных принадлежит низкому бытовому стилю речи: *bragging, brawl, hearsay, scolding*; другие относятся к высокому, научному стилю речи: *allegation, eloquence, contradiction, utterance*. Благодаря становлению правовой системы на основе норм римского права активно появляются юридические имена речи (коэффициент корреляции 0,17): *accusation, disavowal, interrogation, objection, perjury, plea*. Господство католической церкви также отражается в приросте религиозных имен речи (0,12): *commandment, condemnation, confession* [2, с. 187]. В поздний среднеанглийский период начинает складываться формальная система языка, появляются первые семиотические языковые термины – названия частей речи (*verb, noun, adjective*) и некоторые результаты осмысления речи (*definition, description, dialogue*).

- Из всего новоанглийского периода наиболее репрезентативным для группы существительных со значением «речь» является XVI в. Как и по всей Европе, эпоха Просвещения в Англии была временем расцвета искусства, литературы, науки. В язык пришли многие семиотические имена речи (0,10): *adage, discourse, implication, phrase, vocable*, особенно широко представлены литературные существительные (0,14). В числе литературных имен речи XVI в. представлены как сами названия литературных жанров и их частей: *aphorism, apologue, epigraph, essay, ode, quotation*, так и термины теории литературы и стилистики: *allusion, antithesis, epithet, euphemism, inversion, satire*. Большинство имен речи, вошедших в английский язык в XVI в., относятся к высокому, литературному стилю речи.

- Продолжая тенденцию XVI в., в XVII – XVIII вв., называемых «золотым веком» английской литературы, в английский язык проникают семиотические и литературные имена речи (*alliteration, anachronism, homonym, idiom, memoir, plot* – XVII в.; *anecdote, intonation, statement, stress, suffix, topic, vocabulary* – XVIII в.). В XVII – XVIII вв. имена речи характеризуются тяготением к высокому, литературно-«салонному» стилю речи: *chit-chat, compliment, condolence, equivocalness, fib, innuendo, witticism*. В этот период образуются новые имена речи путем переноса значения других слов: *billingsgate, melee, rubbish, squabble, buzz, row*. Указанные слова, как правило, относятся к низкому стилю речи, являются жаргонизмами или диалектизмами.

- Многие возникшие в XIX в. английские имена речи являются научными терми-

нами, главным образом терминами лингвистики, отражающими развитие наук о языке: *aphasia, base, morpheme, neologism, phoneme, thesaurus*. Появлялись разговорные, бытовые имена речи, также часто образованные с помощью переноса значения: *crack, gag, gossip, rot, spat, scrap, wrinkle, yarn*. Некоторые имена речи вошли в язык в связи с возникновением новых реалий: *cross-examination, interview*.

- XX век привнес наименьшее количество имен речи. В их число входят некоторые научные термины (*idiolect, illocution, rheme*), разговорные имена речи низкого стиля (*bunk, mumble*).

В конце XX – начале XXI в. в связи с возникновением новых реалий массовой коммуникации (компьютер, Интернет) в языке появилось большое количество новых имен речи (*sms, spam, hypertext, tag*).

2. *Соотношение этимологических признаков с семантикой имен речи.* Корреляционный анализ этимологических признаков имен речи повторяет результат частотного. Признак «речь» имеет единственную положительную корреляцию с признаками этимологического плана – словами латинского корня (0,14): *accusation, statement, explanation, confession*.

Качественный анализ этимологии существительных речи с их семантическими признаками дал следующие результаты:

- слова исконного корня имеют положительную корреляцию с бытовым подклассом социального макрокласса значений (0,15): *answer, bidding, boast, lie, falsehood, name, story, word*;

- слова германского корня положительно коррелируют с социальным макроклассом значений (0,09), с бытовым подклассом значений (0,14). Кроме того, германские имена речи характеризуются сочетаемостью с эмоционально-оценочной семантикой (0,18): *brawl, joke, rebuke, row, scolding, spat*. Большинство исконных и германских имен речи принадлежат низкому, разговорному стилю речи, что соотносится с бытовой сферой общения;

- слова французского корня также коррелируют с социальными и бытовыми подклассами значений (0,12 и 0,11): *address, agreement, banality, point*;

- слова латинского корня соотносятся с семиотическими существительными (0,16): *assertion, declaration, explanation, implication, maxim*. Кроме того, латинский корень имеет положительную корреляцию с юридическим подклассом социальных значений (0, 14). Латинские имена относятся к высокому и научному стилям речи;

• слова с греческим корнем также имеют корреляцию с когнитивными (0,19) и семиотическими существительными (0,16). Кроме того, большинство литературных имен речи, терминов литературы пришли в английский язык из греческого: antithesis, metaphor, epithet, irony, sarcasm. Греческие имена речи принадлежат научному и художественному стилям.

3. *Соотношение морфологических признаков с семантикой имен речи.* Корреляционный анализ установил наличие положительной взаимосвязи между признаком «речь» и аффиксальным признаком (0,11), так же как и с суффиксальными существительными (0,14).

Однако ряд подгрупп имен речи коррелирует с простой основой. Положительную корреляцию с признаком простой (корневой) основы имеют социальные (0,09), бытовые (0,11) и эмоциональные (0,09) имена речи. Сложная (аффиксальная) основа характерна для семиотических (0,11) и юридических (0,15) значений. При этом семиотические значения положительно связаны с признаками префиксальности (0,12) и суффиксальности (0,14). Юридические значения соотносятся с суффиксальностью (0,15).

Был установлен ряд корреляций семантических подгрупп имен речи с отдельными суффиксами существительных. Наибольшим количеством положительных связей обладает суффикс латинского происхождения *-ion*. Он соотносится с волитивными (0,10: instruction, motion), семиотическими (0,17: definition, implication, explanation), юридическими (0,24: accusation, justification, petition, declaration) именами речи. Кроме того, греческий суффикс *-ism* имеет положительную корреляцию с семиотическими (0,17: archaism, neologism) и литературными (0,18: euphemism) именами речи.

Кластерный анализ

Кластерный анализ позволяет наиболее полно отобразить межуровневые связи формальных и семантических признаков имен речи. Кластерный анализ был проведен согласно следующим принципам:

1) в один и тот же кластер включаются признаки, положительно или нейтрально связанные между собой. Признаки, имеющие отрицательную корреляцию друг с другом, не могут входить в состав одного кластера;

2) признаки в составе разных кластеров имеют отрицательную или нейтральную корреляционную взаимосвязь, т.е. элементы разных кластеров не могут иметь положительных корреляций между собой.

Был подсчитан суммарный коэффициент корреляции (СмК) для каждого кластера, пред-

ставляющий собой сумму значимых корреляций признаков данного кластера. Данный параметр дает представление о степени интегрированности кластера. Результат кластерного анализа английских имен речи отражен на рис. 4.

Как представлено на рис. 4, семантические и формальные признаки имен речи образуют три релевантных кластера. Признаки внутри кластеров положительно связаны между собой и противопоставлены признакам других кластеров.

1) Первый кластер объединяет юридический и религиозный подклассы с формальными признаками – среднеанглийским и поздним среднеанглийским периодами и латинским корнем. Суммарный коэффициент корреляции составил 0,69.

2) Второй кластер включает в себя когнитивный и семиотический семантические подклассы, принадлежность литературной сфере, формальные признаки – XVI в. и греческий корень. Суммарный коэффициент корреляции – 0,76.

3) Третий кластер включает семантические признаки эмоциональности, оценки, бытовой социальный подкласс и германский корень. Данный кластер содержит наименьшее количество признаков, не включает определенного хронологического периода. Однако этот кластер имеет самый высокий суммарный коэффициент корреляции – 0,83.

Все три вышеописанных кластера включают в себя этимологические признаки. В основе первого кластера лежит признак латинского корня, для второго кластера основным является признак греческого корня, третий кластер включает германский корень.

Выводы:

1) анализ трех признаковых планов установил, что для имен речи в частотном и корреляционном плане наиболее репрезентативны поздний среднеанглийский период, латинский корень, наличие суффикса;

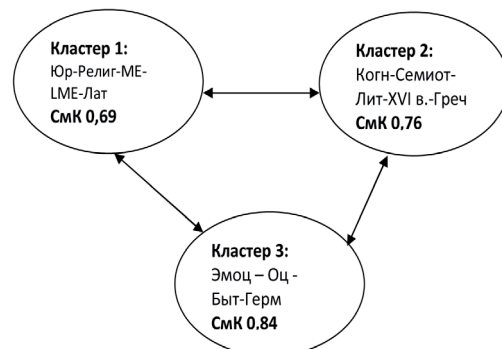


Рис. 4. Кластерные отношения формальных и семантических признаков имен речи

2) кроме того, корреляционный анализ установил ряд системно значимых соотношений формальных и семантических признаков: эмоциональных имен речи и германского корня, бытовых имен речи и среднеанглийского периода, юридических имен речи и суффиксальной основы;

3) результат кластерного анализа позволяет заключить, что этимологический признаковый план играет системообразующую роль относительно формальных признаков имен речи. Морфологические формальные признаки наименее системны: ни один из кластеров не включает в себя признаков морфологического уровня.

Список литературы

1. Аракин В.Д. История английского языка. М.: ФИЗМАЛИТ, 2003.
2. Ильиш Б.А. История английского языка. М.: Высш. шк., 1968.
3. Лемешко Б.Ю., Лемешко С. Б., Постовалов С. Н., Чимитова Е. В. Статистический анализ данных, моделирование и исследование вероятностных закономерностей. Компьютерный подход. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2011.
4. Малец Е.В. Семантическая система информационных значений имен речи // Изв. Смолен. гос. ун-та. Т. 3. Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2013. С. 137–144.
5. Малец Е.В. Семантическая система социальных значений имен речи в английском языке // Изв. Смолен. гос. ун-та. Т.1. Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2014. С.157–167.
6. Сильницкий Г.Г. Филологические опыты. Смоленск: Универсум, 2010.
7. MacMillan English Dictionary (for advanced learners). London, 2006.
8. Roget's Thesaurus of English words and phrases. L.: Longmans, 1994.
9. The Shorter Oxford Dictionary on Historical Principle. 5th Ed. L: Oxford University Press, 2002.

* * *

1. Arakin V.D. Istorija anglijskogo jazyka. M.: FIZMALIT, 2003.
2. Il'ish B.A. Istorija anglijskogo jazyka. M.: Vyssh. shk., 1968.
3. Lemeshko B.Ju., Lemeshko S. B., Postovalov S. N., Chimitova E. V. Statisticheskij analiz dannyh, modelirovanie i issledovanie verojatnostnyh zakonov. Komp'juternyj podhod. Novosibirsk: Izd-vo NGTU, 2011.
4. Malec E.V. Semanticheskaja sistema informacionnyh znachenij imen rechi // Izv. Smolen. gos. un-ta. T. 3. Smolensk: Izd-vo SmolGu, 2013. S. 137–144.

5. Malec E.V. Semanticheskaja sistema social'nyh znachenij imen rechi v anglijskom jazyke // Izv. Smolen. gos. un-ta. T.1. Smolensk: Izd-vo SmolGU, 2014. S.157–167.

6. Sil'nickij G.G. Filologicheskie opyty. Smolensk: Universum, 2010.

Formal signs of semantic subclasses of speech names in the English language

There are considered the formal signs of the English nouns with the meaning "speech" and their correlation with the semantics of this nominative group. There are regarded the signs of the chronologic, etymologic, morphologic levels. The correlation and cluster analysis of the formal and semantic signs makes it possible to give the complex characteristics of the nouns under research.

Key words: *speech names, chronologic, etymologic, morphologic signs, correlation analysis, cluster analysis.*

(Статья поступила в редакцию 22.10.2014)

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Д.А. СУПРУНОВА
(Москва)

«ПРОХОЖИХ ДВОЕ ШЛО ДОРОГОЮ ОДНОЮ...» (ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ПРОСТРАНСТВО В РУССКОЙ БАСНЕ XVIII в.)

Описаны особенности художественного пространства русской басни XVIII в., выявлены основные приемы и тенденции его изображения. Басенное пространство характеризуется как двухчастное, сочетающее в себе топы сюжета и повествователя.

Ключевые слова: *русская басня XVIII в., художественное пространство, типизация, конкретизация, нулевой и мнимый хронотоп.*

Любое произведение художественной литературы включает в себя такие категории, как художественное пространство и художественное время (в терминологии М.М. Бахтина – «хронотоп»). В жанре басни пространственно-